

# Romansk Hus

---

## Lektion 1

Dette er et eksempel på en lektion af kurset: [Fransk Grundkursus](#) fra Romansk Hus. Gå til vores hjemmeside [www.romanskhush.dk](http://www.romanskhush.dk) for at læse mere om kurset eller for at se vores andre kurser.

### UDTALEREGLER

I det følgende beskrives de franske udtaleregler. Er nogle vokaler/konsonanter ikke angivet, er grunden, at udtalen ligner den danske udtale.

Der er en del regler og det kan sandsynligvis ved første gennemlæsning virke svært, men du vil lære det hen ad vejen. Når du i de efterfølgende lektioner ser forskellige ord og træner med forskellige lytteøvelser, vil det være en god idé gentagne gange at bladde tilbage til dette afsnit og repetere de regler, du ikke lige kan huske. På den måde vil du lidt efter lidt blive mere og mere dus med udtalen.

[Disse klammer bruges omkring udtalen af et ord]

Oversættelsen af de franske ord, der bruges som eksempler på udtale, vil gerne stå angivet i (parentes).

### Tryk

På fransk ligger trykket altid på sidste stavelse i et ord.

### Vokaler

**A** udtales som a'et i de danske ord "bark" / "bar".

### E

#### 1) Udtales som [æ] eller [ø]

Om et "e" i et ord udtales som en æ-lyd eller en ø-lyd (som i det danske "øm") er et større område, som du derfor vil kunne prøve at huske ved de forskellige ord, du lærer i udtale hen ad vejen. Det skal siges, at det ikke er nogen grov fejl, hvis man ikke udtaler et e helt korrekt og man vil altid kunne forstå, hvad du mener selvom, du skulle sige det forkert.

Et eksempel på et ord med en æ-lyd er Merci (tak) [mærsi], og et eksempel på et ord med en ø-lyd er retard (forsinkelse) [røtar].

# Romansk Hus

---

## Lektion 1

**œ** Dette er et særligt fransk bogstav som ligeledes udtales som en ø-lyd som i det danske ord ”øm”. Eksempel: Sœur (søster) [sør]

**2) Sidst i et ord har e ikke tryk og falder ofte væk i udtalen.**

Eksempel : Guitare (guitar) [gitar] med tryk på a’et.

**3) ê / è udtales som [æ] Eksempel: très (meget) [træ]**

**4) é udtales som [e] Eksempel: désirer (at ønske) [desiræ]**

**U Udtales som et [y]**

Eksempel : Lui (han) [Lyi]

**UO eller OU Udtales som et [u]**

Eksempler : Bonjour (goddag) [Bonsjur] og Gourmet [gurmæ]

**O** Udtales som o i det danske navn ”Ole” eller som o i det danske ord ”onkel” – altså en å-lyd. Om et ord udtales på den ene eller anden måde, er noget du vil lære hen ad vejen og forsøge at huske så godt du kan. Eksempler er: Rose (rose) [ros] og Robe (kjole) [råb]

**Ô udtales altid som et dansk lukket o i det danske navn ”Ole”. Eksempel: côte (kysten) [kot]**

**Vokal + m/ n + konsonant udtales nasalt, dvs. gennem næsen.**

Der findes fire forskellige nasallyde :

**U En ø-agtig lyd** Eksempel : Un (en)

**O En o-agtig lyd** Eksempel : Bon (god)

**I En æ-agtig lyd** Eksempel : Vin (vin)

**A En a-agtig lyd** Eksempel : Blanc (hvid)

# Romansk Hus

---

## Lektion 1

### Dobbeltvokaler

**OI** Udtales [wa]. Eksempel : Moi (mig) [mwa]

**EU** Udtales [ø] Eksempel : Deux (to) [dø]

**AI** Udtales [æ] Eksempel: Faire (at gøre) [fær]

**AU/EAU** Udtales [o]. Eksempel : Bordeaux [Bordo]

### Konsonanter

**Følgende konsonanter er stumme, når de står til sidst i et ord: d g p s t x z**

Eksempler:

Grand

Beaucoup

Danois

Transport

Bordeaux

I en sætning, hvor det efterfølgende ord begynder med en vokal, kan slutkonsonanten dog udtales

Eksempler:

C'est un scandale

Deux hommes

**QU** udtales som [k]

Qui (hvem) [ki], quatorze (fjorten) [kators], pourquoi (hvorfor) [purkwa].

**C** udtales forskelligt alt efter, hvad der følger bagefter

C + a / o / u / konsonant udtales som [k]

Eksempel: Café, colonie, discussion, criminel.

Denne udtaleregler er forholdsvis nem, da det ofte vil lægge naturligt for en dansker at udtale disse C'er som k-lyd.

C + e / i / y udtales som [s]

Eksempel: France, citron, cypres. Også denne udtaleregler er til at have med at gøre.

# Romansk Hus

---

## Lektion 1

**Ç** udtales som [s]

Eksempel : Français

**G** udtales forskelligt alt efter, hvad der følger bagefter

G + a / o / u udtales som [g], ligesom et dansk "g" i "gulerod"

Eksempel: Galant, gourmet, guide

**G + e / i / y** udtales som en "sj-lyd", ligesom i det danske ord "sjippetov".

Eksempel: gelé, original, gymnastique.

Denne regel er vigtig at skrive sig bag øret. Selvom vi kender lyden fra dansk, vil det ikke altid lægge os naturligt at bruge den i de franske ord.

**J** udtales altid som en sj-lyd.

Eksempelvis: je (jeg) [sje], joker [sjoker], jalousie [sjalusi], Julien [sjulian]

**S** udtales stemt (z-lyd) eller ustemt (som "almindelig" s-lyd)

Udtales stemt, når det står alene mellem to vokaler

Eksempelvis: Poison (gift) [pwazon], Ruse (list) [ryz]

Ellers er det ustemt

Eksempelvis: poisson (fisk) [pwason], coussin (pude) [kusæ]

Det er vigtigt at lære forskellen på stemte og ustemte lyde, da der er ord som har forskellig betydning alt efter om s-lyden er stemt eller ustemt. (Se eksempler nr. 27 og 28)

### Overtrækning

Overtrækning vil sige at en konsonant i slutningen af et ord, som ellers er stum i det isolerede ord, overføres og udtales sammen med startvokalen i det efterfølgende ord. Dette fænomen forekommer altså kun foran ord, som begynder med en vokal.

Eksempler :

”Vous” udtales [vu] men ”Vous avez” udtales [vu-za-ve] – hvor altså s’et er repræsenteret i [za]

”Un grand optimiste” udtales [y-gran-doptimist]

# Romansk Hus

---

## Lektion 1

### UDTALE



Se først denne liste af ord igennem og lyt derefter til cd'en.

1. lion (løve)
2. muet (stum)
3. mouette (måge)
4. mûre (moden)
5. moulin (mølle)
6. peu (lidt)
7. père (far)
8. peur (frygt)
9. pot (potte)
10. port (havn)
11. bon (god)
12. vin (vin)
13. blanc (hvid)
14. pou (lus)
15. toux (hoste)
16. cou (hals)
17. bout (stykke)
18. doux (blid)
19. goût (smag)
20. fou (skør)
21. soûl (beruset)
22. chou (kål)
23. zèbre (zebra)
24. joue (kind)
25. vigne (vinmark)
26. parking (parkeringsplads)
27. poison (gift)
28. poisson (fisk)

# Romansk Hus

---

## Lektion 1

### HILSEN OG PRÆSENTATION



Øv dig på disse ord og vendinger og lyt til cd'en og gentag!

Hej .....	Salut
Goddag .....	Bonjour
God aften .....	Bonsoir
Farvel / På gensyn .....	Au revoir
Vi ses i morgen .....	À demain
Hvordan går det? .....	Ça va? / Comment ça va?
Hvordan har du det? .....	Tu vas bien? Vous allez bien?
Godt, tak. Og du? .....	Ca va bien. Et toi?
Hvad hedder De?.....	Comment vous appelez-vous?
Hvad hedder du? .....	Comment tu t'appelles?
Hvad hedder I? .....	Comment vous appelez-vous?
Jeg hedder... ..	Je m'appelle ...
Hvor er du fra? .....	Tu viens d'où?
Hvor er De / I fra? .....	Vous venez d'où?
Jeg er fra Danmark .....	Je viens du Danemark
Vi er fra Danmark. ....	Nous venons du Danemark
Hvor gammel er du? .....	...Tu as quel âge?
Hvor gammel er De / Hvor gamle er I?.....	.... Vous avez quel âge?
Jeg er 28 år. ....	..... J'ai vingt-huit ans

# Romansk Hus

---

## Lektion 1

### NAVNEORD / SUBSTANTIVER

Navneord på fransk opdeles i hankøn –og hunkønsord. Hvis man ikke kender eller kan huske et ords køn må man slå det op i ordbogen. Dog har ord for mennesker grammatisk køn ”som i virkeligheden”. Således er ”homme” hankøn, da det betyder ”mand”.

Ordets køn angives i dette materiale og ofte i ordbogen med et ”f.” for hunkøn (femininum) og ”m.” for hankøn (maskulinum).

#### **I flertal er hovedreglen at navneordet tilføjes et –s.**

Eksempel: Un homme, deux hommes.

Du kan sagtens ”klare dig” med hovedreglen, men for de særligt interesserede angives her også nogle undtagelser:

Ord, der ender på –s/-x /-z ændres ikke i flertal

Eksempel: Le prix (pris) – Les prix

Ord, der ender på –au/-eu får i flertal tilføjet et –x

Eksempel: Le château (slot) – les châteaux

Ord, der ender på –al, ender ofte på –aux i flertal

Eksempel: le cheval (hest) – les chevaux

#### **Se opgave 1**

### TILLÆGSORD / ADJEKTIVER

Tillægsord lægger sig til et navneord og bøjes i køn og tal efter dette.

#### Placering

**De hyppigst anvendte tillægsord - grand/gros-petit (stor/lille), bon-mauvais (god/dårlig), vieux-jeune (gammel/ung), vrai-faux (sand/falsk), beau & joli (smuk & pæn), nouveau (ny) - placeres foran navneordet.**

Eksempel: En lille mand: Un petit homme.

**Alle andre tillægsord efterstilles normalt.**

Eksempel: En træt pige: ”Une fille fatiguée”

### Bøjning

Når det drejer sig om skriftsproget er der følgende hovedregler mht. bøjning af tillægsord i køn og tal:

#### **Grundformen af et tillægsord er hankøn**

Eksempel: "Grand" (stor)

#### **Hunkøn dannes ved tilføjelse af –e**

Eksempel: "Grande" (Fx: "Une grande fille")

Undtagen når grundformen ender på –e (fx. "optimiste" – optimistisk) i så fald ændres hunkønsformen ikke.

#### **Flertal dannes ved tilføjelse af –s**

Eksempel: "Les grandes filles" (De store piger) & "Les grands garçons" (De store drenge)

Udover hovedreglerne er der bl.a. disse undtagelser:

Ord, der ender på –s eller –x ændres ikke i flertal m.

Eksempel: heureux: "Les hommes heureux"

Ord, der ender på –al, ender ofte på –aux i flertal m.

Eksempel: libéral (liberal). Les hommes libéraux

Nb. I nogle tilfælde dannes hunkønsformen ikke ved at tilføje et –e, men ved en mindre ændring af selve ordet – nogle gange blot for at bevare lyden. Når sådanne tillægsord bruges i dette materiale vil både hankøns – og hunkønsformen angives i gloselisten.

Et eksempel er "gammel", der hedder "vieux" i hankøn og "vieille" i hunkøn.

### Talesproget

Vær opmærksom på, at i talesproget er skriftens flertalsmærke –s ved både navneord og tillægsord kun hørbar ved overtrækning (beskrevet under udtaleafsnittet), da –s er stumt i slutningen af et ord. Således vil der isoleret ikke være forskel at høre på "le livre" [lə livrø] og "les livres" [le livrø] (bogen – bøgerne).

### Se opgave 2

### ARTIKLER / KENDEORD

Artikler er det man sætter foran eller efter et navneord. På dansk hedder den ubestemte artikel en/et og den bestemte artikel er det -en/-et, man sætter efter ordet, når det er en bestemt ting. På fransk hedder artiklerne noget forskelligt alt efter om navneordet, de knytter sig til er hankøn eller hunkøn og om det står i ental eller flertal.

**Den ubestemte artikel** hedder:

**Un** foran hankønsord

**Une** foran hunkønsord

**Den bestemte artikel** hedder:

**Le** foran hankønsord i ental, der begynder med konsonant

**L'** foran hankønsord i ental, der begynder med vokal (eller "h", som er stumt)

**La** foran hunkønsord i ental, der begynder med konsonant

**L'** foran hunkønsord i ental, der begynder med vokal

**Les** foran hankønsord eller hunkønsord i flertal

Eksempler:

En mand: un homme

En historie: une histoire

Manden: L'homme

Historien: L'histoire

Mændene: Les hommes

### **Nogle / nogen / noget**

På fransk også et særligt fænomen der hedder **delingsartiklen**, som bruges, hvor vi vil sige nogle, nogen eller noget.

Det er oprindeligt en sammentrækning af forholdsordet "de" og den bestemte artikel.

"De" + "le" → "du"

"De" + "la" → "de la"

"de" + "les" → "des"

# Romansk Hus

---

## Lektion 1

Om du skal bruge ”du”, ”de la” eller ”des” afhænger af det navneord det står foran – hvilken artikel dette måtte have.

Den betegner i ental en ubestemt mængde

Eksempel: ”du beurre”: noget smør (sammentrækning mellem de + le beurre)

Og i flertal et ubestemt antal:

Eksempel: ”Des enfants”: nogle børn (sammentrækning mellem de + les enfants)

Herudover bruges ofte delingsartikel, hvor vi på dansk ikke har nogen artikel

Eksempel: Har De også is? – Vous avez de la glace aussi?

### **Se opgave 1**

### **OPGAVER**

#### **Opgave 1**

Indsæt ubestemt artikel i ental (un / une) og derefter bestemt artikel i ental (le / la / l').

Eksempel: Bil: Voiture (f)

En bil: Une voiture

Bilen: La voiture

1. Købmand  
En købmand:  
Købmanden:
  
2. Teater  
Et teater:  
Teatret:
  
3. Bager  
En bager:  
Bageren:
  
4. Butik  
En butik:  
Butikken:
  
5. Biograf  
En biograf:  
Biografen:
  
6. Museum  
Et museum:  
Museet:
  
7. Kirke  
En kirke:  
Kirken:

# Romansk Hus

---

## Lektion 1

8. Hund  
En hund:  
Hunden:

9. Kat  
En kat:  
Katten:

10. Hest  
En hest:  
Hesten:

Indsæt den bestemte artikel først i ental og derefter i flertal.

Eksempel: Mand: Homme (m)  
Manden: L'homme  
Mændene: Les hommes

11. Pige  
Pigen:  
Pigerne:

12. Dreng  
Dreng:  
Drengene:

13. Kvinde  
Kvinden:  
Kvinderne:

14. Mand  
Manden:  
Mændene:

## Lektion 1

15. Mor

Moderen:

Mødrene:

16. Far

Faderen:

Fædrene:

## **Opgave 2**

### **Øvelse med tillægsord**

1. En flot gave

Oversættelse:

2. En god bog

Oversættelse:

3. To store huse

Oversættelse:

4. En meget glad person

Oversættelse:

5. Mange små drenge

Oversættelse:

# Romansk Hus

---

## Lektion 1

6. En grim vase  
Oversættelse:

7. Alle de flotte fugle  
Oversættelse:

8. Den store ko på marken  
Oversættelse:

9. Den høje søster  
Oversættelse:

10. Den anden bror  
Oversættelse:

11. En dårlig film  
Oversættelse:

# Romansk Hus

## Lektion 1

Gloseliste	
Købmand	Marchand (m.)
Teater	Théâtre (m.)
Bager	Boulangier (m.)
Butik	Magasin (m.)
Biograf	Cinéma (m.)
Museum	Musée (m.)
Kirke	Église (f.)
Hund	Chien (m.)
Kat	Chat (f.)
Hest	Cheval (m.)
Pige	Fille (f.)
Dreng	Garçon (m.)
Kvinde	Femme (f.)
Mand	Homme (m.)
Mor	Mère (f.)
Far	Père (m.)
Flot	Beau (m.) (Nb. ved hunkønsord :belle)
Gave	Cadeau (m.)
God	Bon (Nb. God/godt som biord hedder "bien". Tillægsord lægger sig til et navneord. Når god/godt lægger sig til noget andet er det et biord)
Bog	Livre (m.)
To	Deux
Stor	Grand
Hus	Maison (f.)
Meget	Très
Glad	Content
Person	Personne (f.)

# Romansk Hus

## Lektion 1

Mange	Beaucoup de
Lille	Petit
Grim	Laid
Vase	Vase (m.)
Alle	Tous/Toutes
Fugl	Oiseau (m.)
Ko	Vache (f.)
På	Sur (i dette tilfælde)
Mark	Champ (m.)
Høj	Grand
Søster	Sœur (f.)
Anden	Autre
Bror	Frère (m.)
Dårlig	Mauvais
Film	Film (m.)

Ordgrupper (\*\*se forklaring nedenfor): Personer/familie, dyr, steder.

Bemærkning til gloseliste i denne og i de øvrige lektioner:

\* ved et ord : se i gloselisten

Såfremt en glose ikke er nævnt (i gloselisten i de følgende lektioner), vil det være fordi den har været nævnt i en tidligere lektion.

\*\*Bemærkning til valg af gloser i opgaverne:

I hver lektion vil man kunne opdele nogle af gloserne i opgaverne i ordgrupper. F.eks. kan man sige at ordene ”skjorte” og ”bukser” tilhører en ordgruppe, der kan kaldes ”beklædning”. Vi har valgt at samle nogle ord fra samme ordgrupper i hver lektion, da det på denne måde kan være nemmere at huske dem. Vi sidst i gloselisten i hver lektion, hvilke ordgrupper, der har været særligt repræsenteret. Herudover vil der også ofte være ”ordpar/modsætninger” i samme modul – således vil ordet ”kedelig” sandsynligvis præsenteres i samme modul som ordet ”sjov”, og ”far” præsenteres i samme modul som ”mor”.

# Romansk Hus

---

## Lektion 1

Når du skal lave opgaver, så er det en god idé at først at se gloselisten grundigt igennem og derefter forsøge, om du kan huske gloserne, inden du måske kigger. Du lærer meget mere på denne måde i stedet for blot at sidde med gloselisten ved siden af og skrive af.

### FACIT

#### Opgave 1

- 1 Un marchand, le marchand
- 2 Un théâtre, le théâtre
3. Un boulanger, le boulanger
4. Un magasin, le magasin
5. Un cinéma, le cinéma
6. Un musée, le musée
7. Une église, l'église
8. Un chien, le chien
9. Un chat, le chat
10. Un cheval, le cheval
11. La fille, les filles
12. Le garçon, les garçons
13. La femme, les femmes
14. La sœur, les sœurs
15. La mère, les mères
16. Le père, les pères

#### Opgave 2

1. Un beau cadeau
2. Un bon livre
3. Deux grandes maisons
4. Une personne très contente
5. Beaucoup de petits garçons
6. Un vase laid
7. Tous les beaux oiseaux
8. La grande vache sur le champ
9. La grande sœur
10. L'autre frère
11. Un mauvais film